EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 5.10.2004
COM(2004) 645 galīgā redakcija

2004/0227 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma parakstīšanu statistikas jomā

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma noslēgšanu statistikas jomā

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Ļoti ciešās attiecības starp Eiropas Savienību un Šveici visos saimnieciskajos, sociālajos un politiskajos jautājumos rada vēlmi pastiprināt sadarbību statistikas jomā. Faktiski Eiropas Kopienu Statistikas birojs jau daudzus gadus sadarbojas ar Šveices Federālo statistikas biroju. Šo sadarbību vajadzēja īstenot ar Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) nolīguma palīdzību. Šveice bija šā nolīguma parakstītāja puse, bet pēc 1992. gada negatīvā referenduma tā nespēja to ratificēt. Tika apturēts arī Šveices 1992. gada 20. maija lūgums par pievienošanos.

Tā kā Šveice neratificēja EEZ nolīgumu, ir bijušas neoficiālas vienošanās, saskaņā ar kurām Šveice ir tikusi uzaicināta piedalīties dažādās zema līmeņa (galvenokārt tehniska rakstura) sanāksmēs kā novērotāja; tā nav piedalījusies augstākā līmeņa sanāksmēs, piemēram, Statistikas programmu komitejā, kurā EEZ un EBTA valstis piedalās kā pilntiesīgas EEZ locekles, risinot ar EEZ saistītus jautājumus.

Pēc referenduma, kura rezultāts attiecībā uz EEZ bija negatīvs, Šveice ir ierosinājusi uzlabot attiecības ar Eiropas Savienību, balstoties uz divpusējiem sektorālajiem nolīgumiem, tai skaitā, nolīgumu par sadarbību statistikas jomā. 1999. gada 21. jūnijā, parakstot septiņus divpusējos nolīgumus starp Eiropas Kopienu un Šveici, abas puses kopīgi paziņoja par nodomu uzsākt sarunas ar mērķi noslēgt vienošanos par Šveices piedalīšanos konkrētās Kopienas statistikas programmās.

2000. gadā Padome pilnvarojas Komisiju uzsākt sarunas ar Šveici. Sarunu vadlīnijās tika norādīts, ka nolīgums jāizstrādā, par pamatu ņemot Kopienas vairākgadu statistikas programmu, un jāstrādā pie datu savākšanas, nomenklatūru, definīciju un statistikas metodiku saskaņošanas. Tika paredzēta darbinieku pieredzes apmaiņa. Nolīgumu pārraudzītu apvienota komiteja.

Turpmākajos gados risinājās sarunas starp Komisiju un Šveici, kas noslēdzās 2004. gada 25. jūnijā, Eiropas Kopienu Statistikas biroja ģenerāldirektorātam un Šveices Federālajam statistikas birojam parafējot nolīgumu.

Šis nolīgums ir abu pušu interesēs. No ES viedokļa, var teikt, ka Šveice jau tagad piedalās daudzos Kopienas statistikas programmas aspektos (apmeklējot konkrētas tehniskās sanāksmes, publicējot datus par Šveici ES publikācijās utt.) bez finansiāla ieguldījuma. Saskaņā ar šo nolīgumu attiecības tiktu formalizētas. Šveice iegūtu līdzdalības tiesības Eiropas statistikas sistēmā un pieņemtu lielu daļu ar statistiku saistītu *acquis communautaire*. Ierosinātās līdzdalības maksas pārsniedz maksas, kas Šveicei būtu jāsamaksā, ja tā būtu EEZ; labumi, ko Šveice iegūtu, būtu ievērojami mazāki nekā EEZ un EBTA valstīm sniegtie labumi.

Lai gan Šveicei būtu atļauts piedalīties Kopienas statistikas programmā, nevienam Šveices dalībniekam nebūtu tiesību saņemt Kopienas finansējumu. Tādējādi nebija vajadzības nolīgumā iekļaut noteikumus par finanšu kontroli.

To *acquis communautaire* apjomu, kas Šveicei jāpieņem, var salīdzināt ar apjomu, kas ietverts EEZ nolīguma XXI pielikumā; tajā ir tehniski labojumi un dažas pagaidu atkāpes, kas vajadzīgas, lai Šveicei dotu iespēju pielāgot savu statistikas sistēmu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma parakstīšanu statistikas jomā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu [1],

tā kā:

(1) Padome 2000. gada 20. jūlijā pilnvaroja Komisiju Kopienas vārdā vest sarunas ar Šveices Konfederāciju par nolīgumu statistikas jomā.

(2) Sarunu rezultāti attiecīgi atspoguļo Padomes izdotās sarunu direktīvas.

(3) Ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, vēlams parakstīt nolīgumu, kas tika parafēts 2004. gada 25. jūnijā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīties personu, kurai piešķirtas pilnvaras Eiropas Kopienas vārdā parakstīt Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu statistikas jomā, iekļaujot pievienoto Nobeiguma aktu.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

[1] OV C , , p. . lpp.

2004/0227 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma noslēgšanu statistikas jomā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmo teikumu un 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu [2],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu [3],

tā kā:

(1) Padome 2000. gada 20. jūlijā pilnvaroja Komisiju Kopienas vārdā vest sarunas ar Šveices Konfederāciju par nolīgumu statistikas jomā.

(2) Saskaņā ar Padomes 2004. gada … … Lēmumu …./…./EP, ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, Eiropas Kopienas vārdā Nolīgums tika parakstīts 2004. gada ….

(3) Nolīgums ir jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgums statistikas jomā Eiropas Kopienas vārdā ir apstiprināts.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Apvienotajā komitejā, kas izveidota saskaņā ar Nolīguma 3. pantu, Kopienu pārstāv Komisija, kuru atbalsta dalībvalstu pārstāvji.

Nostāju, kāda jāieņem Kopienai attiecībā uz Apvienotās komitejas lēmumiem, Padome pēc Komisijas priekšlikuma pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu jautājumos, kas saistīti ar Šveices finansiālo ieguldījumu un būtiskām atkāpēm attiecībā uz Kopienas tiesību aktu

[2] OV C , , .. lpp.
[3] OV C , , .. lpp.

attiecināšanu uz Šveici. Kopienas nostāju par visiem pārējiem Apvienotās komitejas lēmumiem un ieteikumiem pieņem Komisija.

3. pants

Padomes priekšsēdētājs Eiropas Kopienas vārdā sniedz paziņojumu, kas paredzēts Nolīguma 13. punktā [4].

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

[4] Padomes Ģenerālsekretariāts nolīguma spēkā stāšanās dienu publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

PIELIKUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par sadarbību statistikas jomā

EIROPAS KOPIENA, turpmāk tekstā „Kopiena”, un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA, turpmāk tekstā „Šveice”,

turpmāk tekstā abas kopā sauktas „Līgumslēdzējas puses”,

VĒLOTIES uzlabot sadarbību starp Kopienu un Šveici statistikas jomā, un, lai to panāktu, ar šā nolīguma starpniecību definēt principus un nosacījumus, kas reglamentē šo sadarbību;

APSVEROT, ka, lai īstenotu pakāpenisku saskaņošanu un nodrošinātu saistītu datu savākšanas juridiskās sistēmas, klasifikācijas, definīciju un statistikas metodiku novērtējumu, ir jānosaka attiecīgi pasākumi;

TĀ KĀ ir jānosaka kopīgi noteikumi statistikas sagatavošanai Kopienas un Šveices aptvertajās teritorijās;

VIENOJOTIES par to, ka šie noteikumi jāizstrādā, par pamatu ņemot Kopienā spēkā esošos tiesību aktus,

IR VIENOJUŠĀS PAR SEKOJOŠO.

1. pants

Nolīguma priekšmets

1. Šis nolīgums attiecas uz sadarbību statistikas jomā starp Līgumslēdzējām pusēm, lai nodrošinātu saistītu un salīdzināmu statistikas datu izveidi un izplatīšanu nolūkā aprakstīt un uzraudzīt visas, divpusējai sadarbībai būtiskas, saimnieciskās, sociālās un vides politikas.

2. Lai to panāktu, Līgumslēdzējas puses izstrādā un lieto saskaņotas metodes, definīcijas un klasifikāciju, kā arī kopējas programmas un procedūras, kas organizē statistikas darbu attiecīgos administratīvos līmeņos saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem noteikumiem.

3. Līgumslēdzēju pušu statistikas izveide atbilst taisnīguma, uzticamības, objektivitātes, zinātniskās neatkarības, rentabilitātes un statistikas datu slepenuma prasībām; tā nerada papildu nastu uzņēmumiem.

2. pants

Tiesību akti statistikas jomā

A pielikumā minētie akti, kā pielāgots ar šo nolīgumu, ir saistoši Līgumslēdzējām pusēm.

3. pants

Apvienotā komiteja

1. Ir izveidota Komiteja, kurā ir Līgumslēdzēju pušu pārstāvji, kas zināma kā „Kopienas un Šveices Statistikas komiteja" (turpmāk tekstā „Apvienotā komiteja").

   Komiteja ir atbildīga par šā nolīguma pārvaldīšanu un nodrošina tā atbilstošu īstenošanu. Šai nolūkā tā sagatavo ieteikumus un pieņem lēmumus šajā nolīgumā paredzētajos gadījumos. Apvienotā komiteja darbojas, savstarpēji vienojoties. Tās lēmums ir saistošs Līgumslēdzējām pusēm.

2. Apvienotā komiteja un Statistikas programmas komiteja (SPK), kas izveidota ar Padomes 1989. gada 19. jūnija Lēmumu 89/382 (EEK/Euratom), šā nolīguma nolūkos pilda savus uzdevumus apvienotajās sanāksmēs.

3. Apvienotā komiteja ar lēmuma palīdzību pieņem reglamentu, kurās līdztekus citiem noteikumiem iekļauj sanāksmju sasaukšanu, priekšsēdētāja iecelšanu un priekšēdētāja kompetences noteikšanu.

4. Apvienotā komiteja tiekas, kad tas ir nepieciešams. Jebkura no Līgumslēdzējām pusēm var pieprasīt sanāksmes sasaukšanu. Apvienotā komiteja var nolemt izveidot apakškomiteju vai darba grupu, kas var palīdzēt tai veikt savus uzdevumus.

5. Līgumslēdzēja puse jebkurā laikā var ierosināt apspriežamu jautājumu Apvienotās komitejas līmenī.

6. Katrā lēmumā norāda tā īstenošanas dienu. Vajadzības gadījumā lēmumus iesniedz Līgumslēdzējām pusēm ratificēšanai vai apstiprināšanai saskaņā ar to procedūrām, un Līgumslēdzējas puses tos īsteno saskaņā ar saviem likumiem.

4. pants

Jauni tiesību akti

1. Uz šo nolīgumu, neierobežojot nevienas Līgumslēdzējas puses tiesības, attiecas tā noteikumu ievērošana, lai jautājumā, kuru regulē šis nolīgums, vienpusēji tiktu grozīti tās tiesību akti.

2. Laikposmā līdz jauno tiesību aktu oficiālajai pieņemšanai Līgumslēdzējas puses informē un pēc iespējas ciešāk apspriežas viena ar otru. Pēc jebkuras Līgumslēdzējas puses lūguma Apvienotajā komitejā var organizēt provizorisku viedokļu apmaiņu.

3. Tiklīdz Līgumslēdzēja puse ir pieņēmusi kādu tiesību aktu grozījumu, tā par to paziņo otrai Līgumslēdzējai pusei.

4. Apvienotā komiteja:

   – vai nu pieņem lēmumu, ar kuru pārskata A pielikumu un/vai B pielikumu vai vajadzības gadījumā ierosina pārskatīt šā nolīguma noteikumus, lai, pēc

vajadzības, pamatojoties uz savstarpīguma principu, tajā iekļautu grozījumus, kas veikti attiecīgajos tiesību aktos;

– vai, lai to panāktu, pieņem lēmumu, ka grozījumus attiecīgajos tiesību aktos uzskata par atbilstošiem pienācīgai šā nolīguma darbībai;

– vai nolemj par jebkuru citu pasākumu, kas vajadzīgs, lai nodrošinātu pienācīgu šā nolīguma darbību.

5. pants

Sadarbība statistikas jomā

1. Kopienas statistikas programma, kas minēta Padomes 1997. gada 17. februāra Regulas (EK) Nr. 322/97 II nodaļā, kas pieņemta ar Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumiem, ir par pamatu statistiskām darbībām, kas Šveicei jāveic attiecīgos laikposmos un kas paredzētas katrā programmā. Visas Kopienas statistikas programmas galvenās jomas un statistikas tematus uzskata par būtiskiem Kopienas un Šveices sadarbībai statistikas jomā un Šveice tajos pilnībā var piedalīties.

2. Katru gadu, kā apakšplāns, līdztekus ikgadējai darbības programmai, kuru Komisija izstrādājusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumiem, ar kuriem sagatavo konkrēto atticīgo Kopienas statistikas programmu, tiek izstrādāta īpaša Kopienas un Šveices ikgadējā statistikas programma. Katra Kopienas un Šveices ikgadējā statistikas programma tiek iesniegta Apvienotajai komitejai pārbaudei un apstiprināšanai. Šī programma jo īpaši norāda tās darbības programmas tematu ietvaros, kuras ir būtiskas un prioritāras Kopienas un Šveices statistiskajā sadarbībā programmas darbības laikposmā.

3. Šveices statistikas informāciju nosūta Eiropas Kopienu Statistikas birojam glabāšanai, apstrādei un izplatīšanai. Lai to panāktu, Šveices Federālais statistikas birojs strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Kopienu Statistikas biroju, lai nodrošinātu to, ka Šveices sniegtie dati tiktu nodoti pareizi un izplatīti dažādajām lietotāju grupām, izmantojot parastos izplatīšanas kanālus, Kopienas un Šveices statistikas ietvaros.

   Šveices statistikas apstrādi reglamentē Padomes 1997. gada 17. februāra Regula (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku.

4. Apvienotā komiteja pārbauda progresu, kāds panākts Kopienas un Šveices statistikas pasākumu ietvaros. Tā jo īpaši novērtē, vai pirmajos trīs nolīguma piemērošanas gados plānotās prioritātes un mērķi ir sasniegti un pasākumi ir veikti. Tā arī novērtē, vai A pielikuma saturs pienācīgi atspoguļo būtiskuma koncepciju, kas minēta 1. panta 1. punktā.

6. pants

Līdzdalība

1. Šveicē izveidotās organizācijas ir tiesīgas piedalīties konkrētās Kopienas programmās, kuras pārvalda Eiropas Kopienu Statistikas birojs, ar tādām pašām

līgumtiesībām un līgumsaistībām, kā tām organizācijām, kas izveidotas Kopienā. Tomēr Šveicē izveidotās organizācijas nav tiesīgas saņemt nekādu finansiālu ieguldījumu no Eiropas Kopienu Statistikas biroja.

2. Šveices nacionālos ekspertus var norīkot darbā Eiropas Kopienu Statistikas birojā. Izmaksas, kas saistītas ar Šveices nacionālo ekspertu norīkošanu darbā Eiropas Kopienu Statistikas birojā, tostarp, algas, sociālās nodrošināšanas izmaksas, pensiju uzkrājumus, komandējuma un dienas naudu pilnībā sedz Šveice.

3. Eiropas Savienībā izveidotās organizācijas ir tiesīgas piedalīties konkrētās programmās, kuras pārvalda Šveices Federālais statistikas birojs, ar tādām pašām līgumtiesībām un līgumsaistībām, kā tām organizācijām, kuras izveidotas Šveicē.

7. pants

Citas sadarbības formas

1. Apmaiņa ar statistikas jomā izmantotajām tehnoloģijām starp Šveice Federālo statistikas biroju un Eiropas Kopienu Statistikas biroju drīkst notikt, savstarpēji vienojoties.

2. Līgumslēdzējas puses var apmainīties ar jebkuru informāciju statistikas jomā.

3. Līgumslēdzēju pušu statistikas dienesti drīkst apmainīties ar ierēdņiem. Kopienas dalībvalstu statistikas dienesti arī drīkst apmainīties ar ierēdņiem ar Šveici. Par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem šīs apmaiņas notiek, tieši vienojas iesaistītie statistikas dienesti.

8. pants

Finanšu noteikumi

1. Lai segtu visus ar līdzdalību saistītos izdevumus, Šveice ik gadu no nolīguma spēkā stāšanās brīža veic finanšu iemaksas Kopienas statistikas programmā.

2. Likumi, kas reglamentē Šveices finanšu iemaksas, ir izklāstīti B pielikumā.

9. pants

Nediskriminācija

Nolīguma piemērošanas jomā, neskarot nekādus īpašus tā noteikumus, ir aizliegta jebkāda diskriminācija, pamatojoties uz nacionālo piederību.

10. pants

Saistību izpilde

Līgumslēdzējas puses veic visu attiecīgos vispārējos vai īpasos pasākumus, lai nodrošinātu no Nolīguma izrietošo saistību izpildi un atturas no jebkādiem pasākumiem, kas varētu apdraudēt Nolīguma mērķu sasniegšanu.

11. pants

Pielikumi

Pielikumi ir Nolīguma neatņemama sastāvdaļa.

12. pants

Teritoriālā piemērošana

Nolīguma noteikumi, no vienas puses, attiecas uz teritorijām, kurās ir piemērots Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, atbilstoši minētajā līgumā paredzētajiem noteikumiem, un, no otras puses, uz Šveices teritoriju.

13. pants

Spēkā stāšanās un darbības laiks

1. Līgumslēdzējas puses ratificē vai apstiprina Nolīgumu saskaņā ar savām procedūrām. Tas stājas spēkā nākamā gada 1. janvārī pēc dienas, kad Līgumslēdzējas puses ir paziņojušas viena otrai par to, ka nepieciešamās procedūras ir pabeigtas.

2. Sākotnēji nolīgumu noslēdz uz pieciem gadiem. Ja vien sešus mēnešus pirms šī termiņa beigām nav iesniegts rakstisks paziņojums par tā izbeigšanu, Nolīgums tiek uzskatīts par atjaunotu uz nenoteiktu laiku.

3. Jebkura no Līgumslēdzējām pusēm var izbeigt Nolīgumu, rakstiski paziņojot par to otrai Līgumslēdzējai pusei. Nolīguma spēkā esamība beidzas sešus mēnešus pēc šāda paziņojuma dienas.

14. pants

Autentiski teksti

Šis nolīgums ir sastādīts divos eksemplāros čehu, dāņu, holandiešu, angļu, igauņu, somu, franču, vācu, grieķu, ungāru, itāļu, latviešu, lietuviešu, poļu, portugāļu, slovaku, slovēņu, spāņu un zviedru valodās, katrs no šiem tekstiem ir vienlīdz autentisks.

(...) (...)

Eiropas Kopienas vārdā

Šveices Konfederācijas vārdā

A pielikums

TIESĪBU AKTI STATISTIKAS JOMĀ

Sektorālā pielāgošana

1. Ar terminu „dalībvalsts (dalībvalstis)", kas ietverts šajā pielikumā minētajos aktos, papildus tā nozīmei attiecīgajos Eiropas Kopienas aktos, ir jāsaprot arī Šveice.

2. Noteikumi, kas nosaka, kuram jāsedz pārskatu un citu tamlīdzīgu pasākumu veikšanas izmaksas, nav piemērojami šā nolīguma mērķiem.

Akti, uz kuriem sniegtas norādes

Uzņēmējdarbības statistika

– **397 R 0058:** Padomes 1996. gada 20. decembra Regula (EK, Euratom) Nr. 58/97 par uzņēmējdarbības strukturālo statistiku (OV L 14, 17.1.1997., 1. lpp.), kas grozīta ar:

  – **398 R 0410:** Padomes 1998. gada 16. februāra Regulu (EK, Euratom) Nr. 410/98 (OV L 52, 21.2.1998., 1. lpp.),

  – **32002 R 2056:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Regulu (EK) Nr. 2056/2002 (OV L 317, 21.11.2002., 1. lpp.).

  Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

  (a) Pirmie apsekojuma gadi, par kuriem Šveicei jāapkopo statistika, ir šādi:

    – attiecībā uz 1. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 11. iedaļu (Pārejas periods) ir 2002. kalendārais gads,

    – attiecībā uz 2. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 10. iedaļu (Pārejas periods) ir 2002. kalendārais gads visai gada statistikai, 2003. kalendārais gads divu gadu parametriem 20210 līdz 20310, 2002. kalendārais gads triju gadu parametram 23110, 2004. kalendārais gads četru gadu parametram 16135, 2003. kalendārais gads četru gadu parametram 15420, 15441 un 15442,

    – attiecībā uz 3. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 10. iedaļu (Pārejas periods) ir 2002. kalendārais gads visai gada statistikai, 2002. kalendārais gads 2002 piecu gadu parametriem saistībā ar 52. nodaļu, 2003. kalendārais gads piecu gadu parametriem saistībā ar 51. nodaļu, 2005. kalendārais gads piecu gadu parametriem saistībā ar 50. nodaļu,

    – attiecībā uz 4. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 10. iedaļu (Pārejas periods) ir 2002. kalendārais gads visai gada statistikai, 2003. kalendārais gads divu gadu parametriem 20210 līdz

20310, 2002. kalendārais gads četru gadu parametriem 16131 un 16132, 2003. kalendārais gads triju gadu parametriem 23110, 23120, 15420, 15441 un 15442,

– attiecībā uz 5. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 9. iedaļu (Pārejas periods) ir 2002. kalendārais gads,

– attiecībā uz 6. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 10. iedaļu (Pārejas periods) ir 2004. kalendārais gads,

– attiecībā uz 7. pielikuma 5. iedaļu (Pirmais apsekojuma gads) un 10. iedaļu (Pārejas periods) ir 2003. kalendārais gads;

(b) 1. līdz 7. pielikumā pārejas periods, lai apkopotu statistiku, kas norādīta 5 pielikumu 5. iedaļā un saskaņā ar grozījumiem a) punktā, nepārsniegs četrus gadus pēc pirmajiem apsekojuma gadiem;

(c) attiecībā uz 1., 2., 3. un 4. pielikumu Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt a) punkta grozījumos ietvertos datus par 2002., 2003., 2004. un 2005. gadu;

(d) attiecībā uz 5. pielikumu Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt a) punkta grozījumos ietvertos datus par 2003., 2004., 2005. un 2006. gadu;;

(e) attiecībā uz 6. un 7. pielikumu Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt a) punkta grozījumos ietvertos datus par 2002., 2003., 2004. un 2005. gadu;;

(f) Šveicei nav saistošs reģionālais datu sadalījums, kas prasīts saskaņā ar šo regulu;

(g) Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt datus NACE REV 1 4-ciparu līmenī;

(h) Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt regulā noteiktos datus par darbības veida vienībām.

– **398 R 2700:** Komisijas 1998. gada 17. decembra Regula (EK) Nr. 2700/98 par rādītāju definēšanu uzņēmējdarbības strukturālās statistikas vajadzībām (OV L 344, 18.12.1998., 49. lpp.), kas grozīta ar:

  – **32002 R 2056:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Regulu (EK) Nr. 2056/2002 (OV L 317, 21.11.2002., 1. lpp.).

– **398 R 2701:** Komisijas 1998. gada 17. decembra Regula (EK) Nr. 2701/98 par datu sērijām, kas jāsniedz saistībā ar uzņēmējdarbības strukturālo statistiku (OV L 344, 18.12.1998., 81. lpp.), kas grozīta ar:

  – **32002 R 2056:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Regulu (EK) Nr. 2056/2002 (OV L 317, 21.11.2002., 1. lpp.).

– **398 R 2702:** Komisijas 1998. gada 17. decembra Regula (EK) Nr. 2702/98 par tehnisko formātu, kādā nosūta uzņēmumu gada statistiku (OV L 344, 18.12.1998., 102. lpp.), kas grozīta ar:

– **32002 R 2056:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Regulu (EK) Nr. 2056/2002 (OV L 317, 21.11.2002., 1. lpp.).

– **399 R 1618:** Komisijas 1999. gada 23. jūlija Regula (EK) Nr. 1618/1999 par kvalitātes novērtēšanas kritērijiem attiecībā uz uzņēmējdarbības strukturālo statistiku (OV L 192, 24.7.1999., 11. lpp.).

– **399 R 1225:** Komisijas 1999. gada 27. maija Regula (EK) Nr. 1225/99 par rādītāju definēšanu apdrošināšanas dienestu statistikas vajadzībām (OV L 154, 19.6.1999., 1. lpp.).

– **399 R 1227:** Komisijas 1999. gada 28. maija Regula (EK) Nr. 1227/99 par tehnisko formātu, kādā nosūta apdrošināšanas pakalpojumu statistiku (OV L 154, 19.6.1999., 75. lpp.).

– **399 R 1228:** Komisijas 1999. gada 28. maija Regula (EK) Nr. 1228/99 par datu sērijām, kas jāsniedz saistībā ar apdrošināšanas pakalpojumu statistiku (OV L 154, 19.6.1999., 91. lpp.).

– **398 R 1165:** Padomes 1998. gada 19. maija Regula (EK) Nr. 1165/98 par īstermiņa statistiku (OV L 162, 5.6.1998., 1. lpp.), kas grozīta ar:

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Šveice piegādā datus no 2007. gada pirmā ceturkšņa;

(b) Šveice ir atbrīvota no pienākuma sniegt datus NACE REV 1 4-ciparu līmenī.

– **32001 R 0586:** Komisijas 2001. gada 26. marta Regula (EK) Nr. 586/2001, ar ko attiecībā uz ražošanas pamatgrupējumu definēšanu īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 1165/98 par īstermiņa statistiku (OV L 086, 27.3.2001., 11. lpp.)

– **32001 R 0588:** Komisijas 2001. gada 26. marta Regula (EK) Nr. 588/2001 (OV L 86, 27.3.2001., 18. lpp.)

– **393 R 2186:** Padomes 1993. gada 22. jūlija Regula (EEK) Nr. 2186/93 par statistikas komercreģistru izveidošanas koordinēšanu Kopienā (OV L 196, 5.8.1993., 1. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Šveicē stājas spēkā pasākumi, kas vajadzīgi, lai līdz 2006. gada 1. janvārim izpildītu šīs regulas prasības;

(b) uz Šveici neattiecas regulas II pielikuma I(k) ieraksts.

Transporta un tūrisma statistika

– **398 R 1172:** Padomes 1998. gada 25. maija Regula (EK) Nr. 1172/98 par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem (OV L 163, 6.6.1998., 1. lpp.), kas grozīta ar:

– **399 R 2691:** Komisijas 1999. gada 17. decembra Regulu (EK) Nr. 2691/99 (OV L 326, 18.12.1999., 39. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

Šveice savāc šajā regulā prasītos datus vēlākais no 2006. gada sākuma.

– **32001 R 2163:** Komisijas 2001. gada 7. novembra Regula (EK) Nr. 2163/2001 par tehniskajiem pasākumiem attiecībā uz kravu autopārvadajumu datu sūtīšanu statistikas vajadzībam (OV L 291, 8.11.2001., 13. lpp.).

– **32003 R 0006:** Komisijas 2002. gada 30. decembra Regula (EK) Nr. 6/2003 par statistikas izplatīšanu attiecībā uz kravu autopārvadājumiem (OV L 1, 4.1.2003., 45. lpp.).

– **32003 R 0091:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 91/2003 par dzelzceļa transporta statistiku (OV L 14, 21.1.2003., 1.-15. lpp.), kas grozīta ar:

– **32003 R 1192:** Komisijas 2003. gada 3. jūlija Regulu (EK) Nr. 1192/2003 (OV L 167, 4.7.2003., 13. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

Šveice savāc šajā regulā prasītos datus vēlākais no 2006. gada sākuma.

– **380 L 1119:** Padomes 1980. gada 17. novembra Direktīva 80/1119/EEK par statistikas pārskatiem attiecībā uz preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (OV L 339, 15.12.1980., 30. lpp.).

– **395 L 0064:** Padomes 1995. gada 8. decembra Direktīva 95/64/EK, Euratom par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru (OV L 320, 30.12.1995., 25. lpp.), kas grozīta ar:

– **398 D 0385:** Komisijas 1998. gada 13. maija Lēmumu 98/385/EK (OV L 174, 18.6.1998., 1. lpp.),

– **32000 D 0363:** Komisijas 2000. gada 28. aprīļa Lēmumu 363/2000/EK (OV L 132, 5.6.2000., 1. lpp.).

– **32001 D 0423:** Komisijas 2001. gada 22. maija Lēmums par kārtību, kādā publicējami vai izplatāmi statistikas dati, kas savākti saskaņā ar Padomes Direktīvu 95/64/EK par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru (OV L, 7.6.2001., 41. lpp.).

– **32003 R 0437:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 27. februāra Regula (EK) Nr. 437/2003 par statistikas pārskatiem attiecībā uz pasažieru, kravu un pasta gaisa pārvadājumiem (OV L 066, 11.03.2003., 1. lpp.), kas grozīta ar:

– **32003 R 1358:** Komisijas 2003. gada 31. jūlija Regulu (EK) Nr. 1358/2003 (OV L 194, 1.8.2003., 9. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

Šveice savāc šajā regulā prasītos datus vēlākais no 2006. gada sākuma.

– **393 D 0704:** Padomes 1993. gada 30. novembra Lēmums 93/704/EK par Kopienas ceļu satiksmes negadījumu datu bāzes izveidi (OV L 329, 30.12.1993., 63. lpp.).

– **395 L 0057:** Padomes 1995. gada 23. novembra Direktīva 95/57/EK par statistikas datu vākšanu tūrisma nozarē (OV L 291, 6.12.1995., 32. lpp.).

Direktīvas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

Šveice savāc šajā direktīvā prasītos datus vēlākais no 2007. gada sākuma.

– **399 D 0035**: Komisijas 1998. gada 9. decembra Lēmums 1999/35/EK par kārtību, kādā īstenot Padomes Direktīvu 95/57/EK par statistikas datu vākšanu tūrisma nozarē (OV L 9, 15.1.1999., 23. lpp.).

Ārējās tirdzniecības statistika

– **395 R 1172:** Padomes 1995. gada 22. maija Regula (EK) Nr. 1172/95 par statistiku attiecībā uz Kopienas un tās dalībvalstu preču tirdzniecību ar valstīm, kas nav Kopienas dalībvalstis (OV L 118, 25.5.1995., 10. lpp.), kas grozīta ar:

  – **397 R 0476**: Padomes 1997. gada 13. marta Regulu (EK) Nr. 476/97 (OV L 75, 15.3.1997., 1. lpp.),

  – **398 R 0374:** Padomes 1998. gada 12. februāra Regulu (EK) Nr. 374/98 (OV L 48, 19.2.1998., 6. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Šveicē statistikas teritorija ietver muitas teritoriju;

(b) Šveicei nav saistoši apkopot tirdzniecības statistiku starp Šveici un Lihtenšteinu;

(c) klasifikācija, kas minēta 8. panta 2. punktā, jāveido vismaz līdz pirmajiem sešiem cipariem;

(d) nav piemērojami 10. panta 1. punkta h) un j) apakšpunkti;

(e) 10. panta 1. punkta i) apakšpunkts: Valstspiederība robežu šķērsojošiem transportlīdzekļiem ir piemērojama tikai autotransportam;

– **32000 R 1917:** Komisijas 2000. gada 7. septembra Regula Nr. 1917/2000, ar ko paredz konkrētus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 1172/95 attiecībā uz ārējās tirdzniecības statistiku (OV L229, 9.9.2000., 14. lpp.), kas grozīta ar:

  – **32001 R 1669:** Komisijas 2001. gada 20. augusta Regulu (EK) Nr. 1669/2001 (OV L 224, 21.8.2001., 3. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Regulas 6. panta 1. punktā atsauce uz Regulu (EK) Nr. 2454/96 nav piemērojama;

(b) Regulas 7. panta 1. punkta a) apakšpunktam pievieno šādu jaunu daļu:

„Šveicē ar „izcelsmes valsti" apzīmē valsti, kurā saražotas preces, uz kurām attiecas attiecīgās valsts tiesību akti par izcelsmi.";

(c) Regulas 9. panta 2. punktam pievieno šādu jaunu daļu:

„Šveicē „muitas vērtību" definē, ievērojot attiecīgās valsts tiesību aktus.";

(d) Nav piemērojams 11. panta 2. punkts;

(e) Nav piemērojama 2. iedaļa (16. līdz 19. pants).

– **32002 R 1779:** Komisijas 2002. gada 4. oktobra Regula (EK) Nr. 1779/2002 par valstu un teritoriju nomenklatūru Kopienas ārējās tirdzniecības statistikas un dalībvalstu tirdzniecības statistikas vajadzībām (OV L 269, 5.10.2002., 6. lpp.).

Statistikas principi un konfidencialitāte

– **390 R 1588:** Padomes 1990. gada 11. jūnija Regula (EEK) Nr. 1588/90 par tādu datu nosūtīšanu Eiropas Kopienu Statistikas birojam, uz kuru attiecas statistikas datu slepenums (OV L 151, 15.6.1990., 1. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Regulas 2. pantam pievieno šādu jaunu punktu:

„11. EBTA Statistikas padomdevēju biroja personāls: EBTA Sekretariāta personāls, kurš strādā Statistikas biroja telpās.";

(b) Regulas 5. panta 1. punkta otrajā teikumā terminu „SOEC" aizstāj ar „SOEC un EBTA Statistikas padomdevēju birojs";

(c) Regulas 5. panta 2. punktam pievieno šādu jaunu apakšpunktu:

„Slepeniem statistikas datiem, kas nosūtīti SOEC, izmantojot EBTA Statistikas padomdevēju biroju, var piekļūt arī šī biroja personāls.";

(d) Šajā nolūkā 6. pantā termins „SOEC" jālasa, iekļaujot EBTA Statistikas padomdevēja biroju.

– **397 R 0322:** Padomes 1997. gada 17. februāra Regula (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku (OV L 52, 22.2.1997., 1. lpp.).

– **32002 R 0831**: Komisijas 2002. gada 17. maija Regula (EK) Nr. 831/2002, ar ko Padomes Regulu (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku īsteno attiecībā uz

konfidenciālu datu pieejamību zinātniskiem nolūkiem (OV L 133, 18.5.2002., 7. lpp.).

Demogrāfiskā un sociālā statistika

– **376 R 0311**: Padomes 1976. gada 9. februāra Regula (EEK) Nr. 311/76 attiecībā uz statistikas vākšanu par ārvalstu darba ņēmējiem (OV L 39, 14.2.1976., 1. lpp.).

– **398 R 0577:** Padomes 1998. gada 9. marta Regula (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā (OV L 77, 14.3.1998., 3. lpp.), kas grozīta ar:

  – **32002 R 1991:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 8. oktobra Regulu (EK) Nr. 1991/2002 (OV L 308, 9.11.2002., 1. lpp.),

  – **32002 R 2104:** Komisijas 2002. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2104/2002 (OV L 324, 29.11.2002., 14. lpp.).

  Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

  (a) Neatkarīgi no 1. panta noteikumiem Šveicei ir atļauts veikt ikgadēju apsekojumu līdz 2007. gadam;

  (b) Šveicei, neatkarīgi no 2. panta 4. punkta noteikumiem, izlases vienība ir fiziska persona, un informācijā par pārējiem mājsaimniecības locekļiem var iekļaut vismaz tos parametrus, kas minēti 4. panta 1. punktā.

– **32000 R 1575:** Komisijas 2000. gada 19. jūlija Regula (EK) Nr. 1575/2000, ar ko īsteno Padomes 1998. gada 9. marta Regulu (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā attiecībā uz kodiem, kuri jāizmanto datu iesniegšanai no 2001. gada (OV L 181, 20.7.2000., 16. lpp.).

– **32000 R 1897**: Komisijas 2000. gada 7. septembra Regula (EK) Nr. 1897/2000, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopiena attiecībā uz darbības definīciju bezdarbam (OV L 228, 8.9.2000., 18. lpp.)

– **32002 R 2104:** Komisijas 2002. gada 28. novembra Regula (EK) Nr. 2104/2002, ar kuru tiek pielāgotas Padomes Regula (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā un Komisijas Regula (EK) Nr. 1575/2000, ar ko ievieš Padomes Regulu (EK) Nr. 577/98 attiecībā uz izglītības un apmācības mainīgo lielumu sarakstu un to kodifikāciju, kuri jāizmanto datu parsūtīšanai, sākot ar 2003. gadu (OV L 324, 29.11.2002., 14. lpp.).

– **32003 R 0246:** Komisijas 2003. gada 10. februāra Regula (EK) Nr. 246/2003, ar ko pieņem *ad hoc* moduļu programmu darbaspēka izlases veida apsekojumam no 2004. līdz 2006. gadam, kas paredzēts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 577/98(OV L 34, 11.2.2003., 3. lpp.).

– **399 R 0530:** Padomes 1999. gada 9. marta Regula (EK) Nr. 530/1999 par strukturālo statistiku attiecībā uz izpeļņu un darbaspēka izmaksām (OV L 63, 12.3.1999., 6. lpp.).

Regulas noteikumi šajā nolīgumā jālasa ar šādiem pielāgojumiem:

(a) Šajā regulā prasītos datus Šveice pirmo reizi savāc 2008. gadā attiecībā uz darbaspēka izmaksu līmeņa un sastāva statistiku un 2006. gadā par izpeļņas struktūras un sadalījuma statistiku;

(b) 2006 un 2008. gadam Šveicei atļauts nodrošināt ar datiem, kurus pieprasa 6. panta 2. punkta a) apakšpunkts un 2. punkta a) apakšpunkts, pamatojoties uz uzņēmumiem.

– **32000 R 0452:** Komisijas 2000. gada 28. februāra Regula (EK) Nr. 452/2000, ar ko attiecībā uz darbaspēka izmaksu statistikas kvalitātes vērtēšanu ievieš Padomes Regulu (EK) Nr. 530/1999 par ienākumu un darbaspēka izmaksu strukturālo statistiku (OV L 55, 29.2.2000, lpp. 53).

– **32000 R 1916:** Komisijas 2000. gada 8. septembra Regula (EK) Nr. 1916/2000, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 530/1999 attiecībā uz strukturālo statistiku par izpeļņu un darbaspēka izmaksām, kas attiecas uz informāciju par izpeļņas struktūru definēšanu un nodošanu (OV L 229, 9.9.2000, lpp. 3).

– **399 R 1726:** Komisijas 1999. gada 27. jūlija Regula (EK) Nr. 1726/1999, ar ko ievieš Padomes Regulu (EK) Nr. 530/1999 par ienākumu un darbaspēka izmaksu strukturālo statistiku attiecībā uz informāciju par darbaspēka izmaksām, noteikšanu un nosūtīšanu (OV L 203, 3.8.1999, lpp. 28).

– **32002 R 0072**: Komisijas 2002. gada 16. janvāra Regula (EK) Nr. 72/2002, par Padomes Regulas (EK) Nr. 530/1999 izpildi attiecībā uz izpeļņas struktūras statistikas kvalitātes novērtēšanu (OV L 15, 17.1.2002, lpp. 7.).

– **32003 R 0450:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 27. februāra Regula (EK) Nr. 450/2003 par darbaspēka izmaksu indeksu (OV L 069, 13.3.2003, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **32003 R 1216:** Komisijas 2003. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 1216/2003 (OV L 169, 8.7.2003, lpp. 37).

Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošiem piemērojumiem:

Šīs regulas pieprasītos datus Šveice pirmo reizi savāc 2007. gada sākumā, pēc tam katru ceturksni.

– **32003 R 1177:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 16. jūnija Regula (EK) Nr. 1177/2003 attiecībā uz kopienas statistiku par izpeļņu un dzīves apstākļiem (EU-SILC) (OV L 165, 3.7.2003, lpp. 1)

Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošu piemērojumu:

Šīs direktīvas pieprasītos datus Šveice savāc, vēlākais, 2007. gadā.

Ekonomiskā statistika

– **32003 R 1287:** Padomes 2003. gada 15. jūlija Regula (EK, Euratom) Nr. 1287/2003 par valsts bruto ienākuma saskaņošanu pēc tirgus cenām (Regula par valsts bruto ienākumu (GNI Regulation)) (OV L 181, 19.7.2003, lpp. 1).

– **395 R 2494:** Padomes 1995. gada 23. oktobra Regula (EK) Nr. 2494/95 attiecībā uz patēriņa cenu indeksu saskaņošanu (OV L 257, 27.10.1995, lpp. 1).

Šveicei regula attiecas uz patēriņa cenu indeksu saskaņošanu, starptautiskās salīdzināšanas nolūkiem. Tā nav būtiska attiecībā uz saskaņotu PCI precīziem aprēķiniem Ekonomiskās un monetārā savienības kontekstā.

Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošiem piemērojumiem:

(a) Nav piemērojams 2c. pants, kā arī atsauce uz MUICP 8. panta 1 un 11. punktā;

(b) Nav piemērojams 8. panta 1. punkta a) apakšpunkts;

(c) Nav piemērojams 5. panta 2. punkts;

(d) Nav piemērojama konsultācija ar EMI, kā norādīts 5. panta 3. punktā;

(e) Šīs regulas pieprasītos datus Šveice nodrošina, vēlākais, ar indeksu 2007. gada janvārim.

– **396 R 1749:** Komisijas 1996. gada 9. septembra Regula (EK) Nr. 1749/96 par īstenošanas pasākumiem Padomes Regulai (EK) Nr. 2494/95 par saskaņotiem patēriņa cenu indeksiem (OV L 229, 10.9.1996, lpp. 3), kas grozīta ar:

  – **398 R 1687:** Padomes 1998. gada 20. jūlija Regulu (EK) Nr. 1687/98 (OV L 214, 31.7.1998, lpp.12).

  – **398 R 1688:** Padomes 1998. gada 20. jūlija Regulu (EK) Nr. 1688/98 (OV L 214, 31.7.1998, lpp 23).

– **396 R 2214:** Komisijas 1996. gada 20. novembra Regula (EK) Nr. 2214/96 par saskaņotiem patēriņa cenu indeksiem: SPCI apakšindeksu pārsūtīšana un izplatīšana (OV L 296, 21.11.1996, lpp. 8), kas grozīta ar:

  – **399 R 1749:** Komisijas 1999. gada 23. jūlija Regulu (EK) Nr. 1749/1999 (OV L 214, 13.8.1999, lpp. 1), šādi labota ar OV L 267, 15.10.1999, lpp. 59.

  – **399 R 1617:** Komisijas 1999. gada 23. jūlija Regulu (EK) Nr. 1617/1999 (OV L 192, 24.7.1999, lpp. 9).

  – **32001 R 1920**: Komisijas 2001. gada 28. septembra Regulu (EK) Nr. 1920/2001 (OV L 261, 29.9.2001, lpp. 46), šādi labota ar OV L 295, 13.11.2001, lpp. 34.

– **396 R 2223:** Padomes 1996. gada 25. jūnija Regula (EK) Nr. 2223/96 par Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmu Kopienā (OV L 310, 30.11.1996, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **398 R 0448:** Padomes 1998. gada 16 februāra Regulu (EK) Nr. 448/98 (OV L 58, 27.2.1998, lpp. 1).

  – **32000 R 1500:** Komisijas 2000. gada 10. jūlija Regulu (EK) Nr. 1500/2000 (OV L 172, 12.7.2000, lpp. 3).

  – **32000 R 2516:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 7. novembra Regulu (EK) Nr. 2516/2000 (OV L 290, 17.11.2000, lpp. 1)

  – **32001 R 0995:** Komisijas 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 995/2001 (OV L 139, 23.05.2001, lpp. 3)

  – **32001 R 2558:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 3. decembra Regulu (EK) Nr. 2558/2001 (OV L 344, 28.12.2001, lpp. 1-4).

  – **32002 R 0113:** Komisijas 2002. gada 23. janvāra Regulu (EK) Nr. 113/2002 (OV L 21, 24.1.2002, lpp. 3).

  – **32002 R 1889:** Komisijas 2002. gada 23. oktobra Regulu (EK) Nr. 1889/2002 (OV L 286, 24.10.2002, lpp. 1).

  – **32003 R 1267:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 16. jūnija Regulu (EK) Nr. 1267/2003 (OV L 180, 18.7.2003, lpp. 1).

Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošiem piemērojumiem:

(a) Šveicei ir atļauts kompilēt datus ar institucionālu vienību palīdzību, ja šīs regulas noteikumi attiecas uz rūpniecību;

(b) Šveice nav saistošs reģionālais datu sadalījums, kā pieprasa šī regula;

(c) Šveice nav saistošs ES/trešo valstu pakalpojumu eksporta un importa sadalījums, kā pieprasa šī regula;

(d) Šveicē stājas spēkā pasākumi, kas vajadzīgi, lai piešķirtu netiešos mērāmos finanšu starpniecības pakalpojumus (FISIM), vēlākais, 2006. gadā;

(e) B pielikumā, Izņēmumi attiecībā uz sarakstiem, ar kuriem jānodrošina, valsts aptaujas "ESA-95" sistēmas ietvaros, pēc 15. punkta (Islande) jāpievieno sekojošs:

"16. ŠVEICE

16.1 Izņēmumi sarakstiem

Saraksta Nr	**Saraksts**	**Izņēmums**	**Vienība**
1	Galvenais kopums, gada un ceturkšņa	Nosūtīšana par 1990. gadu	

Saraksta Nr	Saraksts	Izņēmums	Vienība
2	Valsts pārvaldes galvenais kopums	Nosūtīšanas aizkavējums: t+8 mēneši Periodiskums: ikgadējs Nosūtīšana par 1990. gadu	Neierobežots Neierobežots
3	Rūpniecību saraksti	Nosūtīšana par 1990. gadu	
4	ES/trešo valstu eksports un imports	Nosūtīšana par 1998. gadu	
5	Mājsaimniecības gala patēriņa izdevumi ar nolūku	Nosūtīšana par 1990. gadu	
6	Institucionālo sektoru finanšu norēķini	Nosūtīšana par 1998. gadu	2006
7	Finanšu aktīvu un pasīvu bilances	Nosūtīšana par 1998. gadu	2006
8	Institucionālo sektoru nefinanšu norēķini	Nosūtīšanas aizkavējums: t+8 mēneši Nosūtīšana par 1990. gadu	Neierobežots
9	Detalizēti nodokļu un sociālā ieguldījuma norēķini pa sektoriem	Nosūtīšanas aizkavējums: t+8 mēneši Nosūtīšana par 1998. gadu	Neierobežots
10	Rūpniecību un reģionu saraksti, NUTS II, A17	Bez reģionālā sadalījuma	
11	Valsts pārvaldes izdevumi pēc funkcijām	Nosūtīšana par 2005. gadu Bez atpakaļvērstā aprēķina	2007
12	Rūpniecību un reģionu saraksti, NUTS III, A3	Bez reģionālā sadalījuma	
13	Mājsaimniecības norēķini pa reģioniem, NUTS II	Bez reģionālā sadalījuma	
14-22	Saskaņā ar pašreizējās regulas (a) izņēmumu, Šveice ir atbrīvota no nodrošināšanas ar datiem par sarakstiem 14 līdz 22.		

– **398 D 0715:** Komisijas 1998. gada 30. novembra Lēmums 98/715/EK, ar ko turpmāk izskaidro A pielikumu Padomes Regulai (EK) Nr. 2223/96 par cenu un apjoma mērīšanas principiem nacionālajos kontos Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmā Kopienā (OV L 340, 16.12.1998, lpp. 33).

Lēmuma noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošu piemērojumu:

Šveicei nepiemērojas 3. pants (metožu klasifikācija pēc produkta).

– **397 D 0178:** Komisijas 1997. gada 10. februāra Lēmums 97/178/EK, Euratom par metodikas definēšanu pārejai starp Eiropas valsts un reģionālo norēķinu sistēmu Kopienā (EKS 95) un Eiropas integrēto ekonomisko norēķinu sistēmu (EKS otrais izdevums) (OV L 75, 15.3.1997, lpp. 44).

– **397 R 2454:** Komisijas 1997. gada 10. decembra Regula (EK) Nr. 2454/97, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 2494/95 izpildei

attiecībā uz minimālajiem SPCI svēruma kvalitātes standartiem (OV L 340, 11.12.1997, lpp. 24).

– **398 R 2646:** Komisijas 1998. gada 9. decembra Regula (EK) Nr. 2646/98, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 2494/95 ieviešanai attiecībā uz obligātajiem standartiem tarifu traktējumam saskaņotajā patēriņa cenu indeksā (OV L 335, 10.12.1998, lpp. 30).

– **399 R 1617:** Komisijas 1999. gada 23. jūlija Regula (EK) Nr. 1617/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 2494/95 īstenošanai attiecībā uz obligātajiem standartiem par apdrošināšanas traktējumu saskaņotajā patēriņa cenu indeksā, un ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 2214/96 (OV L 192, 24.7.1999, lpp. 9).

– **399 R 2166:** Padomes 1999. gada 8. oktobra Regula (EK) Nr. 2166/1999, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus kā izpildīt Regulu (EK) Nr. 2494/95 attiecībā uz obligāto produktu apstrādes standartu veselības aizsardzības, izglītības un sociālās aizsardzības nozarēs saskaņotajā patēriņa cenu indeksā (OV L 266, 14.10.1999, lpp. 1).

– **399 D 0622:** Komisijas 1999. gada 8. septembra Lēmums 1999/622/EK, Euratom par to, kā atmaksāt PVN ar nodokli neapliekamām vienībām, par to darbībām, kuras neapliekas ar nodokli, lai izpildītu Padomes Direktīvu 89/130/EEK, Euratom par kompilēšanas saskaņošanu valsts bruto produktam pēc tirgus cenām (OV L 245, 17.9.1999, lpp. 51).

– **32000 R 2601:** Komisijas 2000. gada 17. novembra Regula (EK) Nr. 2601/2000, kas nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regula (EK) Nr. 2494/95 par pirkšanas cenu reģistrēšanas grafiku saskaņoto patēriņa cenu indeksā (OV L 300, 29.11.2000, lpp. 16).

– **32000 R 2602:** Komisijas 2000. gada 17. novembra Regula (EK) Nr. 2602/2000, kas nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 2494/95 par cenu pazemināuma atspoguļošanas obligātajiem standartiem saskaņoto patēriņa cenu indeksā (OV L 300, 29.11.2000, lpp. 16), kas grozīta ar:

  – **32001 R 1921:** Komisijas 2001. gada 28. septembra Regulu (EK) Nr. 1921/2001 (OV L 261, 29.9.2001, lpp. 49), šādi labota ar OV L 295, 13.11.2001, lpp. 34.

– **32001 R 1920**: Komisijas 2001. gada 28. septembra Regula (EK) Nr. 1920/2001, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus, pēc kuriem īstenojama Padomes Regula (EK) Nr. 2494/95 par minimālajiem standartiem apstrādei attiecībā uz atlīdzības maksājumiem par pakalpojumiem, kas proporcionāli darījuma vērtībai saskaņoto patēriņa cenu indeksā, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2214/96 (OV L 261, 29.9.2001, lpp. 46), šādi labota ar OV L 295, 13.11.2001, lpp. 34.

– **32001 R 1921**: Komisijas 2001. gada 28. septembra Regula (EK) Nr. 1921/2001, kas nosaka sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 2494/95 īstenošanas noteikumus par minimālajiem standartiem attiecībā uz saskaņoto patēriņa cenu indeksa

pārskatīšanu, ar ko groza (EK) Nr. 2602/2000 (OV L 261, 29.9.2001, lpp. 49), šādi labota ar OJ L 295, 13.11. 2001, lpp. 34.

Nomenklatūra

– **390 R 3037:** Padomes 1990. gada 9. oktobra Regula (EEK) Nr. 3037/90 par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **393 R 0761:** Komisijas 1993. gada 24. marta Regulu (EEK) Nr. 761/93 (OV L 83, 3.4.1993, lpp. 1).

  – **32002 R 0029**: Komisijas 2001. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002, lpp. 3).

– **393 R 0696**: Padomes 1993. gada 15. marta Regula (EEK) Nr. 696/93 par statistiskajām vienībām, ar kuru palīdzību novēro un analizē ražošanas sistēmu Kopienā (OV L 76, 30.3.1993, lpp. 1).

– **393 R 3696:** Padomes 1993. gada 29. oktobra Regula (EEK) Nr. 3696/93 par produktu statistisko klasifikāciju pēc darbības (CPA) Eiropas Ekonomikas kopienā (OV L 342, 31.12.1993, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **398 R 1232:** Komisijas 1998. gada 17. jūnija Regulu (EK) Nr. 1232/98 (OV L 177, 22.6.1998, lpp. 1).

  – **32002 R 0204**: Komisijas 2001. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 204/2002 (OV L 36, 6.2.2002, lpp. 1).

– 32003 R 1059: Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Regula (EK) Nr. 1059/2003 par to, kā izveidot kopējas teritoriālo vienību klasifikāciju attiecībā uz statistiku (NUTS) (OV L 154, 21.6.2003, lpp. 1).

Lauksaimniecības statistika

– **396 L 0016:** Padomes 1996. gada 19. marta Direktīva 96/16/EK par statistikas apsekojumiem attiecībā uz pienu un piena produktiem (OV L 78, 28.3.1996, lpp. 27).

Direktīvas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošu piemērojumu:

Šveicei nav saistošs reģionālais datu sadalījums, kā pieprasa šī direktīva.

– **397 D 0080:** Komisijas 1996. gada 18. decembra Lēmums 97/80/EK, ar ko nosaka noteikumus Padomes Direktīvas 96/16/EK par statistikas apsekojumiem attiecībā uz pienu un piena produktiem, īstenošanai (OV L 24, 25.1.1997, lpp. 26), kas grozīta ar:

  – **398 D 0582:** Padomes 1998. gada 6. oktobra Lēmumu 98/582/EK (OV L 281, 17.10.1998, lpp. 36).

– **388 R 0571:** Padomes 1988. gada 29. februāra Regula (EEK) Nr. 571/88 par to, kā organizēt apsekojumu Kopienā attiecībā uz saimniecību struktūru laika posmā no 1988. līdz 1997. gadam (OV L 56, 2.3.1988, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **396 R 2467:** Padomes 1996. gada 17. decembra Regulu (EK) Nr. 2467/96 (OV L 335, 24.12.1996, lpp. 3).

  – **32002 R 143:** Komisijas 2002. gada 24. janvāra Regulu (EK) Nr. 143/2002 (OV L 024 , 26.1.2002, lpp.16).

  Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošiem piemērojumiem:

  (a) Nav piemērojams 4. panta teksts, kas sākas ar "un ciktāl tas ir svarīgi valsts mērogā …" līdz "… īpašās tehniskās saimnieciskās vadlīnijas šī paša lēmuma nozīmē";

  (b) Teksts 6. panta 2. punktā "standarta bruto peļņa (SGM), Lēmuma 85/377/EEK nozīmē" ir aizstāts ar:

  "standarta bruto peļņa (SGM), Lēmuma 85/377/EEK nozīmē, vai attiecībā uz kopējās lauksaimniecības produkcijas vērtību";

  (c) Netiek piemēroti 10., 12. un 13. pants un II pielikums;

  (d) Šveicei nav saistoša tipoloģija, kas minēta šīs regulas 6., 7., 8. un 9. pantā un I pielikumā. Tomēr Šveice nosūta nepieciešamo papildus informāciju, kas palīdz veikt pārklasificēšanu saskaņā ar šo tipoloģiju;

  (e) Neatkarīgi no šīs regulas noteikumiem, Šveicei ir atļauts veikt apsekojumu maijā un nodrošināt ar datiem, vēlākais, pēc 18 mēnešiem.

– **390 R 0837:** Padomes 1990. gada 26. marta Regula (EEK) Nr. 837/90 par statistiskas informāciju, kas dalībvalstīm jāiesniedz attiecībā uz graudaugu ražošanu (OV L 88, 3.4.1990, lpp. 1).

– **393 R 0959:** Padomes 1993. gada 5. aprīļa Regula (EK) Nr. 959/93 par statistiskas informāciju, kas dalībvalstīm jāpiegādā par laukaugu produktiem, kuri nav labības produkti (OV L 98, 24.4.1993, lpp. 1).

– **32003 R 0296:** Komisijas 2003. gada 17. februāra Regula (EK) Nr. 296/2003 (OV L 043, 18.2.2003, lpp. 18).

<u>Zivsaimniecības statistika</u>

– **391 R 1382:** Padomes 1991. gada 21. maija Regula (EEK) Nr. 1382/91 par to, kā iesniegt datus par zivsaimniecības produktu izkraušanu dalībvalstīs (OV L 133, 28.5.1991, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **393 R 2104:** Padomes 1993. gada 22. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2104/93 (OV L 191, 31.7.1993, lpp. 1).

– **391 R 3880:** Padomes 1991. gada 17. decembra Regula (EEK) Nr. 3880/91 par to, kā dalībvalstis, kuras zvejo Ziemeļaustrumu Atlantijā, iesniedz nominālās nozvejas statistiku (OV L 365, 31.12.1991, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **32001 R 1637:** Komisijas 2001. gada 23. jūlija Regulu (EK) Nr. 1637/2001 (OV L 222, 17.8.2001, lpp. 20).

– **393 R 2018:** Padomes 1993. gada 30. jūnija Regula (EEK) Nr. 2018/93 par to, kā dalībvalstis, kuras zvejo Ziemeļrietumu Atlantijā, iesniedz statistiku par nozveju un darbību, (OV L 186, 28.7.1993, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **32001 R 1636:** Komisijas 2001. gada 23. jūlija Regulu (EK) Nr. 1636/2001 (OV L 222, 17.8.2001, lpp. 1).

– **395 R 2597:** Padomes 1995. gada 23. oktobra Regula (EK) Nr. 2597/95 par to, kā dalībvalstis, kuras zvejo konkrētās zonās, bet ne Ziemeļu Atlantijā, iesniedz statistiku par nominālo nozveju (OV L 270, 13.11.1995, lpp. 1), kas grozīta ar:

  – **32001 R 1638:** Komisijas 2001. gada 24. jūlija Regulu (EK) Nr. 1638/2001 (OV L 222, 17.8.2001, lpp. 29).

– **396 R 0788:** Padomes 1996. gada 22. aprīļa Regula (EK) Nr. 788/96 par to, kā dalībvalstis iesniedz statistiku par akvakultūras produkciju (OV L 108, 1.5.1996, lpp. 1).

Enerģijas statistika

– **390 L 0377:** Padomes 1990. gada 29. jūnija Direktīva 90/377/EEK par Kopienas procedūru, lai veicinātu atklātību attiecībā uz gāzes un elektrības cenām, kas noteiktas tiešajiem lietotājiem rūpniecībā (OV L 185, 17.7.1990, lpp. 16).

Regulas noteikumi pašreizējā Nolīgumā jālasa ar sekojošu piemērojumu:

Sākot no 2006. gada 1. janvāra Šveicē stājas spēkā pasākumi, kas nepieciešami, lai izpildītu šīs direktīvas prasības.

B PIELIKUMS

**FINANŠU NOTEIKUMI,
KAS REGLAMENTĒ ŠVEICES IEMAKSAS,
KAS MINĒTAS ŠĪ NOLĪGUMA 8. PANTĀ**

1. Finansu dalības noteikšana

1.1 Šveice ik gadu iemaksā finansiāli Kopienas statistiskajā programmā.

1.2 Šīs iemaksas ir pamatotas uz trīs elementiem:

- Statistikas biroja kopējās izmaksas **[Izmaksas]**
- Eiropas Savienības dalībvalstu skaits **[# Dalībnieki]**
- Statistiskās programmas, kurā Šveicei ir jāpiedalās, daļa **[daļa]**

1.3 Finansiālās iemaksas ir:

[Izmaksas] * [daļa] / [# Dalībnieki]

1.4 Šie elementi ir noteikti sekojoši:

1.4.1. EUROSTAT Statistikas biroja kopējās izmaksas ir noteiktas kā Kopienas budžeta saistību asignējuma lielums Statistikas politikas zonā (29 sadaļa), saskaņā ar Budžeta nomenklatūru, kas pamatota uz darbību. Tas sastāda Statistikas politikas zonas Pārvaldības un atbalsta izdevumus (Izdevumi kas saistīti ar personālu aktīvajā nodarbinātībā, Ārējo personālu un citiem pārvaldības izdevumiem, Ēkas un saistītos izdevumus, un Atbalsta izdevumus darbībām) un Finanšu intervenci attiecībā uz Statistiskās informācijas ražošanu. **[Izmaksas]**

1.4.2. Dalībvalstu skaits tiek noteikts kā Eiropas Savienības dalībvalstu skaits no attiecīgā gada 1. janvāra. [# Dalībnieki]

1.4.3. Statistiskās programmas, kurā Šveicei ir jāpiedalās, daļa tiek noteikta kā Statistikas biroja tāmes kredītu summas, kura piešķirta saskaņā ar Eiropas Kopienas budžeta 29 02 01 pantu vai pārņēmēju pantu attiecībā uz Komisijas ikgada statistikas programmas, kurā Šveice piedalās, moduļiem, proporcija, kas dalīta ar visu kredītu kopējo summu, kura piešķirta saskaņā ar 29 02 01 pantu vai pārņēmēja pantu. **[daļa]**

1.5. Šo finansu iemaksu projekta aprēķins tiek veikts uzreiz pēc Eiropas Savienības provizoriskā budžeta projekta pieņemšanas attiecīgajam gadam. Galīgais aprēķins tiks veikts uzreiz pēc tā gada budžeta pieņemšanas.

2. Maksājumu procedūras

2.1. Katru finanšu gadu, vēlākais 15. martā un 15. Jūnijā, Komisija izdod uzaicinājumu Šveicei investēt līdzekļus atbilstoši tās iemaksām saskaņā ar Nolīgumu. Šie uzaicinājumi investēt līdzekļus attiecīgi paredz maksājumu:

- par sešām divpadsmitdaļām no Šveices iemaksas ne vēlāk kā 20. aprīlī, un

- sešām divpadsmitdaļām no iemaksas ne vēlāk kā 15. jūlijā.

2.2. Šveices iemaksas tiek izteiktas un maksātās eiro.

2.3. Saskaņā ar Nolīgumu Šveice maksā savu iemaksu pēc 2.1. punktā noteiktā grafika. Jebkurš maksājuma kavējums rada procentu maksājumu pēc likmes, kas līdzvērtīga viena mēneša Euro starpbankas piedāvātajai likmei (EURIBOR) attiecīgajā datumā, kurš norādīts Telerate 248. lapaspusē. Šī likme tiek paaugstināta par 1.5% par katru kavējuma mēnesi. Paaugstinātā likme tiek piemērota visam kavējuma periodam. Tomēr procenti jāmaksā tikai attiecībā uz jebkuru iemaksu, kas samaksāta vairāk nekā trīsdesmit dienas pēc paredzētajiem maksājuma datumiem, kas minēti 2.1. punktā.

2.4. Uzņemtās izmaksas, kas saistītas ar Šveices pārstāvju un ekspertu dalību Komisijas vadītajās sanāksmēs saskaņā ar nolīgumu, Komisija neatmaksā. Kā noteikts 6.2. pantā, izmaksas, kas saistītas ar Šveices valsts ierēdņu nosūtīšanu uz EUROSTAT Statistikas biroju, pilnībā sedz Šveice.

Pakļauts nolīgumam starp EUROSTAT Statistikas biroju un Šveices federālo statistikas biroju, Šveice no savas finanšu iemaksas var atvilkt izmaksas par nosūtītajiem valsts ekspertiem. Maksimālais lielums, kāds var tikt atvilkts par katru ierēdni nedrīkst pārsniegt maksimālo lielumu, kāds tiek atvilkts par ierēdņiem no EEZ-EBTA valstīm, kuri tiek nosūtīti uz Statistikas biroju saskaņā ar EEZ nolīgumu. Par šo summu vienojas ik gadu.

2.5. Maksājumi, kurus Šveice veic, tiks ieskaitīti ka budžeta ienākumi, kas asignēti atbilstošai budžeta līnijai par Eiropas Kopienas vispārējā budžeta ienākumu deklarēšanu. Finanšu Regula, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam piemērojas asignējumu pārvaldībai.

3. Īstenošanas nosacījumi

3.1. Šveices finansu iemaksas saskaņā ar Nolīguma 8. pantu parasti paliek nemainīgas uz visu attiecīgo finansu gadu.

3.2. Komisija, norēķinu, attiecībā uz katru finansu gadu, slēgšanas brīdī (n), ienākumu un izdevumu norēķinu veidošanas ietvaros, turpina regularizēt norēķinus saistībā ar Šveices dalību, ņemot vērā izmaiņas, kas radušās pārskaitījuma, atsaukšanas, pārnesuma, vai budžeta papildināšanas vai grozīšanas finansu gada laikā, rezultātā. Šī regularizēšana tiek veikta nākošā gada budžeta veidošanas ietvaros (n+2) un tā jāatspoguļo uzaicinājumā investēt līdzekļus.

4. Informācija

4.1. Katru finansu gadu (n+1), vēlākais 31. maijā, jāsagatavo un jānosūta Šveicei zināšanai deklarācija par asignējumiem atbilstoši Statistikas biroja operatīvajām un administratīvajām finansiālajām saistībām attiecībā uz iepriekšējo finansu gadu (n), atbilstoši Komisijas ienākumu un izdevumu norēķinu formātam.

4.2. Komisija dara zināmus Šveicei visus pārējos vispārējos finansiālos datus saistībā ar Statistikas biroju, kuri ir darīti pieejami EBTA-EEZ valstīm.

NOSLĒGUMA AKTS

Attiecīgi pilnvarotas personas

no EIROPAS KOPIENAS

un

no ŠVEICES KONFEDERĀCIJAS,

sanākot (…) (…), lai parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par sadarbību statistikas jomā, ņēma vērā Padomes deklarāciju, kura ir pievienota Noslēguma aktam, par Šveices piedalīšanos komitejās.

(...) (...)

Eiropas Kopienas vārdā *Šveices Konfederācijas vārdā*

PADOMES DeKLARĀCIJA

par Šveices piedalīšanos komitejās

Padome piekrīt, ka Šveices pārstāvji, sākot no sadarbības, saistībā ar Nolīguma 5. panta 2 punktā minētajām programmām un darbībām, brīža, ciktāl apspriežamie jautājumi attiecas uz tiem, pilnībā piedalās, bez balsstiesībām, komiteju un citu iestāžu, kuras palīdz Eiropas Kopienu Komisijai šo programmu un darbību pārvaldībā un izstrādāšanā, darbā.

Ja citas komitejas iztirzās jautājumus, kurus aptver šis Nolīgums, par kuriem Šveice ir pieņēmusi vai nu acquis communautaire vai līdzvērtīgus pasākumus, Komisija konsultēsies ar Šveices ekspertiem veidā, kāds noteikts EEZ nolīguma 100. pantā.